

Bruksela, 20 lutego 2023 r.  
(OR. en)

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2016/0062(NLE)

---

6315/2/23  
REV 2

LIMITE

JAI 158  
FREMP 39  
DROIPEN 23  
COCON 15  
COHOM 45  
EDUC 49  
MIGR 59  
SOC 95  
ANTIDISCRIM 16  
STAT 5

#### NOTA DO PUNKTU A

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:      | Komitet Stałych Przedstawicieli (część II)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Do:      | Rada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Dotyczy: | <p>Wniosek dotyczący DECYZJI RADY w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Konwencji Rady Europy o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej w odniesieniu do instytucji i administracji publicznej Unii</p> <p>Wniosek dotyczący DECYZJI RADY w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Konwencji Rady Europy o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej w odniesieniu do spraw związanych ze współpracą wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych, w odniesieniu do azylu i zasady non-refoulement</p> <p>– <i>Porozumienie co do zasady</i></p> <p>– <i>Wniosek o wydanie zgody przez Parlament Europejski</i></p> |

1. W dniu 4 marca 2016 r. Komisja przedstawiła Radzie dwa wnioski dotyczące decyzji Rady: jeden – w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, Konwencji Rady Europy o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej (konwencji stambulskiej)<sup>1</sup> oraz drugi – w sprawie zawarcia tej konwencji przez Unię Europejską<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> 6695/16, 6695/16 ADD 1.

<sup>2</sup> 6696/16, 6696/16 ADD 1.

2. Oba projekty przeanalizowała Grupa Robocza ds. Praw Podstawowych, Praw Obywatelskich i Swobodnego Przepływu Osób (FREMP). Decyzję o podpisaniu podzielono na dwie części, aby uwzględnić zmienną geometrię w przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.
3. W dniu 11 maja 2017 r. Rada przyjęła decyzję Rady (UE) 2017/865 z dnia 11 maja 2017 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, Konwencji Rady Europy o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej w odniesieniu do spraw związanych ze współpracą wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych<sup>3</sup> oraz decyzję Rady (UE) 2017/866 z dnia 11 maja 2017 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, Konwencji Rady Europy o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej w odniesieniu do azylu i zasady non-refoulement<sup>4</sup>. Podpisanie konwencji przez UE nastąpiło w dniu 13 czerwca 2017 r.
4. W dniu 9 lipca 2019 r. Parlament Europejski wystąpił do Trybunału Sprawiedliwości o opinię na podstawie art. 218 ust. 11 TFUE. Na czas postępowania sądowego grupa robocza FREMP zawiesiła dyskusje na temat projektów decyzji Rady w sprawie zawarcia konwencji stambulskiej.
5. W dniu 6 października 2021 r. Trybunał Sprawiedliwości (wielka izba) wydał opinię 1/19. Analiza opinii widnieje w nocie informacyjnej Służby Prawnej Rady do Coreperu z dnia 11 listopada 2021 r.<sup>5</sup>
6. Grupa robocza FREMP wznowiła dyskusje i w dniu 20 lipca 2022 r. osiągnęła porozumienie co do tekstu obu projektów decyzji Rady w sprawie zawarcia konwencji, zmienionych odpowiednio do opinii 1/19. Teksty, zweryfikowane przez prawników lingwistów, widnieją w dokumentach 5514/23 i 5514/23 COR 1 oraz 5523/1/23 REV 1.

---

<sup>3</sup> Dz.U. L 131 z 20.5.2017, s. 11–12.

<sup>4</sup> Dz.U. L 131 z 20.5.2017, s. 13–14.

<sup>5</sup> 13800/21.

7. Ponadto grupa robocza FREMP sfinalizowała prace nad kodeksem postępowania określającym wewnętrzne ustalenia dotyczące wykonywania przez Unię Europejską i państwa członkowskie ich praw i obowiązków wynikających z konwencji stambulskiej. Tekst kodeksu postępowania widnieje w dok. 6087/23. Grupa robocza uzgodniła też tekst projektu oświadczenia na temat kompetencji Unii Europejskiej w sprawach regulowanych konwencją stambulską. Tekst oświadczenia zamieszczono w dok. 6088/23. Dokumenty te zostaną przedstawione Coreperowi do zaaprobowania na późniejszym etapie, gdy podejmie on decyzję co do ostatecznego przyjęcia obu decyzji o zawarciu konwencji, po otrzymaniu zgody Parlamentu Europejskiego.

8. Na posiedzeniu w dniu 15 lutego 2023 r. Komitet Stałych Przedstawicieli (część II) przeanalizował tekst projektów decyzji Rady o zawarciu przez UE konwencji stambulskiej (przedstawionych w dok. 5514/23 i 5514/COR 1 oraz 5523/1/23 REV 1) i postanowił zalecić Radzie potwierdzenie jej porozumienia co do zasady względem tekstów tych decyzji. Komitet Stałych Przedstawicieli postanowił też zalecić Radzie, by wystąpiła do Parlamentu Europejskiego o zgodę co do tych projektów decyzji. Na tym samym posiedzeniu delegacje Bułgarii, Polski, Słowacji i Węgier zaznaczyły, że nie są w stanie poprzeć tekstów tych decyzji Rady. Oświadczenia do protokołu Rady złożone przez delegacje Bułgarii, Irlandii i Węgier oraz wspólne oświadczenie złożone przez delegacje Cypru, Francji, Grecji, Hiszpanii, Irlandii, Malty, Niemiec i Słowenii widnieją w addendum 6315/23 ADD 1 REV 2 do niniejszej noty.

9. Rada jest zatem proszona o potwierdzenie porozumienia co do zasady względem obu projektów decyzji Rady w sprawie zawarcia konwencji stambulskiej przez UE (dok. 5514/23 i 5514/COR 1 oraz 5523/1/23 REV 1) oraz o wystąpienie do Parlamentu Europejskiego o zgodę na oba projekty decyzji Rady.